

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 53 (1939)

Nachruf: Prof. dr. Andri Augustin
Autor: Pult, C.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Prof. dr. Andri Augustin †

da prof. dr. C. Pult.

L'arcugnuschimaint dal rumantsch sco lingua naziunala as po clamar l'incorunaziun dals grands sforzs fats in quaists ultims decennis per dostar nos prüvà pled nativ dals grands privels chi l'imnatschaivan e l'imnatschan. Ma l'incorunaziun nu significhescha pel solit l'accumplimaint definitiv d'ün' intrapraisa, ella ais be ün incuraschamaint per as metter cun nouvas forzas landervia. Quels chi crajan cha davo ils progress fats pel böñ da nossa causa rumantscha nus possan be metter la bratsch' in crusch e laschar cha'l temp lavura, quels às fallan fermamaing. Quai chi gnit realisà infin uossa nun ais oter co ün debel aviamaint. E dal rest, eir scha nus füssan rivats ün brav toc inavant, schi ais quai chosa cuntschainta cha mincha cunquista sto gnir da cuntin recunquistada tras lavur e cumbatta. Ma cun tuot las diversas satisfacziuns cha nus avain gñü daspö alch ans, nu pudain nus discuorrer da progress definitivs infintant cha'l spiert da fraida indifferenza, chi regna pür massa amo in blers da nus, nun ais sbandi da nossas valladas, e chi vain in ellas amo tschantschà e predgià tudais-ch tanter Rumantschs e cha forzas zoppadas fan tuot lur pussibel per schmerscher da rägisch il frais-ch god alpin da schlass larschs e petschs e tieus im-plantà da noss vegls sur tuot il tratsch grischun via.

In varsaquantas prüvadas cuntradas nossas eira fingià avant ün pêr ans quaista sdrütta bod tant co accumplida: la Tumgias-cha, la Muntagna, üna part dal Schons e Surmûr staivan in grand privel da gnir infra cuort temp dal tuot intudais-chats. Il stadi da chosas eira tal ch'i vess pudü parair cha sforzs umans füssan stats inütils e cha be ün miracul avess gñü la forza da spendrar quaista custaivla part da nos sögl nativ.

Ma ingio chi arda eir be amo üna sbrinzla da quell' amur chi'ns ha nudrits attravers ils tschientiners, da quell' amur chi ha savü mantgnair per plü co milli ans üna cultura tuot aigna da cuntin imnatschada, attachada, squitschada intuorn ed intuorn dad

otras grandas culturas da ferma potenza, . . . ingio ch'i arda amo tala sbrinzla, là nun aise da perder la spranza. Per far nascher impro our da quaista sbrinzla la vaira flamma da spendraschun vu-laiva ün spiert bain superiur a las solitas deblezzas umanas, i vu-laiva ün spiert pront sainz' oter als plü grands sacrificis e manà da la plü glüschaina staila chi possa sclerir ögl uman, la sgüra, ferma e schlassa cretta. I vulaiva ün hom da l'ögl franc, chi cugnuoscha a fuond ils secrets da l'orma e dal pled uman, ün hom chi spredscha tuotta fadia e patimaint ed ais pront da dar seis temp inter, tuot sias forzas e sia arsainta vita interna a l'ouvra dad el iniziada. I vulaiva cun oters pleds ün *apostel*; e quaist apostel da la soncha chosa ru-mantscha füt per nus *Andri Gustin* da Sent.

Dr. Andri Augustin naschit in seis cumün natal ils 10 settember dal 1876. La sulagliva infanzia passantada in cumpagnia da blers buns pluoders chi in lur gious e baschattas al faivan per cumand, sco sch'el füss lur caporiun, — ed i'l rauogl da sia par-antella, ils Augustins, Bazzells, Defilas, in part chatschaders da nom e da pom, tuots paschiunats per nossa terra e per nossas veglias algordentschas e tradiziuns; l'exaimpel da cunvaschins chi, sco Otto Alexander, as vaivan dedichats a stüdis linguistics, quaistas ed otras chosas segnettan fingià sia via apaina glivrade la scoula cumünala. Ils buns affars da sia famiglia a la Spezia nu gnittan per el in dumanda. El passantet il gimnasi a Cuoir a ed as dedichel lura il prüm a Pisa, a Heidelberg e Berlin, lura durant divers semesters a Turich suot Morf e Bovet a stüdis romanistics, promovind l'an 1903 culla dissertaziun «Unterengadinische Syntax». Sco student pigliet el part fich activa illa viva vita chi regnaiva quella jada pro la società «Helvetia» a la quala el restet fidel fin a la mort. Seis möd da's dar franc e leal, sia cordialità e prontezza da spiert, sias qualitats d'excellent improvisatur in discuors umoristics ed oters acquistettan la bainvuglientscha e la stima da tuot seis commilituns. El füt tuot il temp da sia attività a Turich redactur da l'uscheditta «Kneipzeitung» mincha jada ch'üna tala, in occasiun da com-mers etc. gniva in dumanda.

Las prüvadas impressiuns da sia dutscha infanzia pigliettan talas ragischs pro l'inschmarchabel trapassà cha l'ideal da pudair ünzacura as dar via dal tuot al cult dal rumantsch al restet adüna



Dr. Andri Augustin

viv davant seis ögl. Eir sch'i nun al füt concess — sco ch'el fer-vaintamaing vess giavüschà — d'entrar illa redaziun dal Dicziunari rumantsch grischun, servit el a quaista noss' ouvra fundamentala fidelmaing ingio ch'el savaiva e pudaiva.

A l'età da 27 ans s'accumpagnet el cun sia fidela amia d'infanzia, Mengia Stalvies da Sent, e lur furtünada lai gnit inrichida tras la naschentscha da duos viskels uffants, üna matta ed ün mat, uossa tuots duos creschüts. Sia via il manet aint il chantun Tessin, ingio ch'el musset il frances a la scoula superiura da commerzi a Bellinzona e lura per divers ans al liceum da Lugano. Pür massa per mai nu pudef el avant blers ans as resolver d'acceptar ün clam a la scoula da trafic a San Galla. Sia paschiun per las bellezzas da la natüra il rantaiva vi dal riaint Ceresio. Dasper' a sia professura avaiv' el fundà üna pensiun chi get plü vi e plü s'ingrandind, fintant ch'el as resolvet da laschar ir la scoula per as dedichar dal tuot a quaist seis institut. Cun quai s'avaiv' el indössà ün' incumberza chi dumanda tuot las forzas d'ün hom. Per divers ans füt que nom renunziar a la romanistica ed ad oters seis stüdis predilects.

La vita bod idillica — per quant cuolma da responsabilità — manada a Lugano nu füt impro da lunga dürada. L'an 1924 perdet Andri sia amuraivla consorta e — privà uschè da la pisserusa massera — nun al restet otra tscherna co da serrar seis institut. — Cumanzar üna nouva carriera a l'età da bod 50 ans e cun sia sandà fermamaing scunquassada eira chose dal tuot impussibla. El tscherchet cuffort e recreaziun in sias sofferenzas fisicas e moralas pro viadis vers climas plü dutsch, in Riviera ed utrò. L'interess cultural — chi per alch ans avaiva cupidà in el — as sdruagliet e pigliet nouva forza. A las Alps maritimas in Frantscha racogliet el plüs jadas per prof. Jud. Illas valladas ladinas dolomiticas ramasset el bler material. Pel Dicziunari rumantsch grischun füt el ün dals plü conscienuz, profuonds e früttaivels collectuors. Il material ch'el ans procuret per Müstair, Baiva, la Tumgias-cha ais dals plü richs cha nus possedain. — E mincha mumaint eir' el qua pro mai cun nouvas scuvertas fattas a Sent ed utrò.

Il suottascrit — per quant bod desch ans plü vegl co'l trappassà — gnit in stretta relaziun fingià cul giuven gimnasiast, il qual in sia straordinaria vivacità da spiert manaiv' in discussiun ün problem interessant e cumplichà davo l'oter. Eir plü tard, aint

ils plazs da la giuventüna, pro sunaders e marendas, ans faivan nus concurrenza cun pleuds, ingiavineras, spass e che sai eu quals oters satanics inspiamaints. Ed our dal medem möd da sentir e pensar, dals medems interess spiertals, naschit cul ir dal temp tanter nus duos plü co üna solita amicizia, üna spezia da fradgianza.

Nos char ami Andri avet eir el sia part crusch da portar in quels 60 e plüs ans ch'i al füt dat da viver. Ma el dvantaiva adüna darcheu tuot oter uman cur cha seis pass il portaivan aint da Suot-Crusch, aint da Stron e da Sala in sia stüvetta o pro'l tröp da tschinquinists chi'l perda uschè mal. La daman ant di sulaiva el suvent tour sia fotsch in spadla ed ir da quai sü, sü Flüs, sü Planas, sü munt a sgiar dis a la lunga suot il cler sulai bod per l'ün, bod per l'oter da seis paraints, vaschins ed amis. E che setter ch'el eira! El nu staiva davo al plü schlass prader. Quaista lavur sül fuond e la vita in ota muntagna al temp da la chatscha il faivan renascher, quai eira seis salvamaint. — Sch'id eira nom d'organisar alch festa champesta o concert, teater o intrattenimaint per la giuventüna, schi staiv'el adüna da cour gugent a disposizion. El cumponit o mettet insembe divers gious our da chanzuns popularas e text in prosa. Amo bain in memorgia da giuvens e vegls a Sent ais restà seis bel gö «la Dustrida», rapresentà cun excellent success la stà dal 1937. — Cun che arsantüm cha'l char defunt as büttaiva sün üna chose dad el chattada per buna e nu daiva loc infinitant ch'ella nun eira manada a buna fin, as musset tanter oter güst quel an, il 37, in occasiun da la Festa ladina a Sent. Cuort avant as mettet el cun sia cuntschainta, admirabla testardezza a persvader seis cunvaschins da far sparir tuottas scrittas estras vi da nossas chasas; ed amo hoz ais Sent il sulet cumün süntuot nostra terra chi — sco per miracul — nu porta ninglur ingünischmas insainas o reclamas oter co rumantschas.

Las racoltas fattas avant ans da dr. Augustin pel Dicziunari rumantsch grischun al rivittan dal tuot ils ögls sur dals privels chi imnatschaivan a relevantas parts da nos territori. Davo lunga ed exacta preparaziun e stüdi da la situaziun as preschaltet a seis ögl blau expressiv, grand e sugestiv avant var traïs ans — sco üna visiun profetica — sia clamaschun a spendrader da nossa veglia ierta rumantscha.

Daspö var 20 ans avaiva l'arsius trapassà bod adüna da cumbatter cun ün nosch mal i'l stomi. El vivaiva sco ün' ura da tuot quai ch'eu m'algord. Sia vita eira renunzia ed abstinenza. Güst l'ultim temp avant sia mort vivaiv' el i's po dir be da lat. — Epür quanta paschiunada consequenta, düra laver gnit prestada da quaist puogn plain d'ossa in ils ultims duos ans da sia vita, quants cuors da rumantsch gnittan dad el impartits in Tumgias-cha ed utrò aint illas scoulas e pro creschüts; per quants oters preparet el e fet trar giò tuot il material bsögnus in tals cuors; quantas gitas a pè per uras ed uras a granda differenza d'otezza; quanta minuziosa lavur pro mincha singul, pro mincha bap e mamma d'chasa, pro mincha scolare, pro tuot las personas d'influenza; quants referats, quantas sairadas da discussiun publica manadas dad el cun admirabla eloquenza e stringenta dialectica. Pro tuot quaist vegnan amo chartas e chartas chi nu glivran plü, viadis da dret e da schnester. L'inviern dal 38 viaget el tras tuot l'Italia e part da la Frantscha in tschercha da sustegn moral e material e na pacs firmettan relevants imports a prô da la buna chosa. Sperain chi ans saja pussibel da spedir in Svizzra quaista munaida cha nus dovresan sco'l pan da minchadi. — Ingün oter, neir il plü robust ed il plü bain nudri, nu füss stat bun d'obtgnair quai ch'Andri Gustin obtgnet tras sia arsainta, ferma cretta. El ans det la clera cumprova cha l'ideal ais la suletta vaira realtà, la prova cha'l spiert ha adüna la venschur sur da la charn.

Na be in quellas valladas qua sura nomnadas dal Grischun central, il territori chi eira il plü mal landervia, ma eir utrò ingio cha bsögn faiva, in Surselva, Engiadina' ota e bassa, portaiva el sia acziun bain ponderada e perseveranta. Il distach total tanter il verd Samagnun e l'Engiadina per causa da la diversità da linguach, siand quaista frais-cha valladetta — avant main co 100 ans amo dal tuot rumantscha — uossa tirolaisa da lingua, . . . quaist distach al faiva mal al cour. El nu det loc infin ch'i nu füttan miss ad ir eir là cuors regulars da rumantsch in scoula e pels creschüts e pels plü pitschens.

Intuorn la fin dal favrer passà, chattet Andri per böñ da laschar per alch dis seis champ d'acziun a Scharans, ingio ch'el s'eira stabili daspö ün pêr ans, per turnar in Engiadina ed ir aint a dar ün tschüt che cha'ls samigneccals avessan savü rizzar oura ed

eventualmaing metter amo ün pa d'öli ill' ampletta dad el vüdada. Ma a la lunga la natüra nun as lascha ingianar. Il dislivel tanter lavur e nudrimaint avaiva superà seis cunfin. Rivà aint il Vinadi (Weinberg), ün ferm malesser il sforzet da turnar a seis Sent. Ed il di davo, ils 28 favrer 1939, in viadi vers Scharans, pozzet el sü la punt, in chasa da sia pisserusa sour, duonna Leta Bassin, seis cheu d'fö per adüna. Ed ils sömmis alats, e las vivas e grandas imaginäs, chi avaivan inflammà per lönch quaist spiert alert, quaista orma generusa, as sparpagliettan per la val intuorn e sü pels ots in tschercha d'ün nouv vasch chi'l's nudriss e fess fröttar in onur dal char defunt e per il böñ da nossa choza.

Id ais uossa il sonch dovair da la Lia rumantscha e da nus tuots da far quai chi sta in nos savair e pudair per nu laschar schirar la bell' ouvra, manada ün bun toc inavant dad Andri Gustin.

Tü avettast, char e fidel cumpagn da nossa pitschna brajada qua a Sent, sco dit, bler da cumbatter durant il cuors da tia vita. I nu füt neir dat a tai da far fröttar, sco ch'ella vess merità, tia abundanta e s-chetta avaina litteraria, da la quala ans dettan tanter oter ün cler exaimpel las frais-chas novellettas e quaders publichats ultimamaing illa Gazetta ladina. — Ma ils duos ultims ans da tia vita füttan benedits da la plü bella glüm chi possa splendurir sur uman destin: la glüm da l'ideal sün via da s'accumplir. Possa quaista püra glümera sclerir eir nossa via.